

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**Nr produktu 001934335**

# **System pozyskiwania deszczówki Zipper ZI-RTP350**





## **ZI-CWP750N**

EAN: 9120039233109

## **ZI-RTP350**

EAN: 9120039233116



**ZNAKI BEZPIECZEŃSTWA  
DEFINICJE SYMBOLI**

EC-CONFORM - Ten produkt jest zgodny z dyrektywami WE.



**PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ!** Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i konserwacji oraz zapoznaj się z elementami sterującymi, aby prawidłowo korzystać z maszyny i uniknąć obrażeń i uszkodzeń maszyny.



**UWAGA!** Zignorowanie znaków bezpieczeństwa i ostrzeżeń umieszczonych na maszynie, a także zignorowanie instrukcji bezpieczeństwa i obsługi może spowodować poważne obrażenia, a nawet doprowadzić do śmierci.



Ogólna uwaga



Zatrzymaj się i wyciągnij wtyczkę zasilania przed każdą przerwą i konserwacją silnika!



Wysokie napięcie!

**Szanowny Kliencie!**

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje i porady dotyczące prawidłowego i bezpiecznego użytkowania i konserwacji pompy wody czystej ZI-CWP750N / pompy wody deszczowej ZI-RTP350.

Po zwykłej nazwie handlowej maszyny (patrz okładka) w niniejszej instrukcji zastąpiono ją nazwą „maszyna”.

Instrukcja jest częścią maszyny i nie może być przechowywana oddzielnie. Przeczytaj ją dokładnie przed pierwszym użyciem urządzenia i zachowaj na później. Gdy maszyna jest przekazywana innym osobom, należy zawsze przyłożyć instrukcję do maszyny.

Postępuj zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa!



Należy przeczytać całą instrukcję, aby uniknąć nieporozumień, uszkodzenia maszyny, a nawet obrażeń!

Ze względu na ciągły rozwój ilustracji naszych produktów, zdjęcia mogą się nieznacznie różnić. Jeśli jednak znajdziesz błędy w tej instrukcji, poinformuj nas o tym. Zmiany techniczne zastrzeżone!

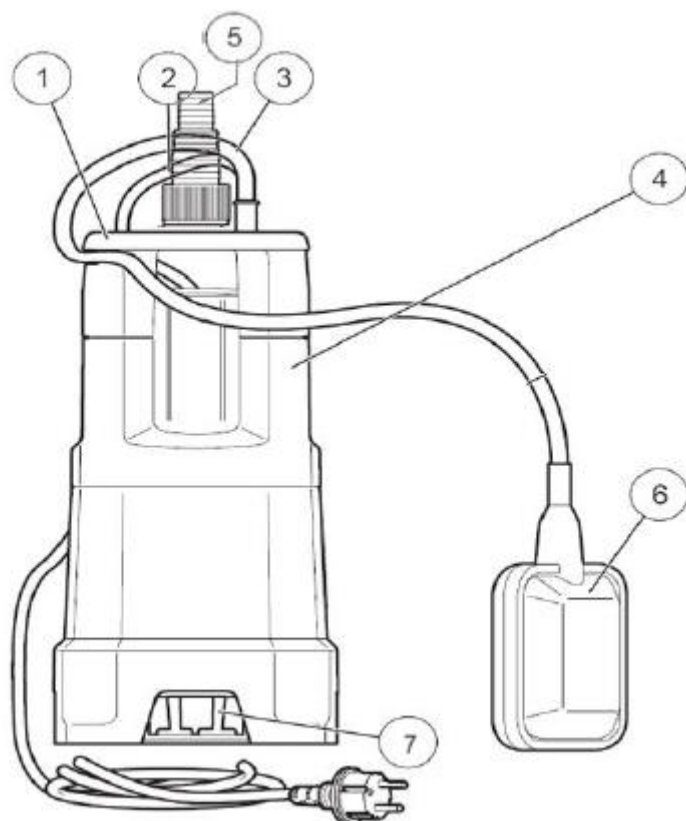
Prawo autorskie

© 2017

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim – wszelkie prawa zastrzeżone. W szczególności przedruk oraz tłumaczenie i przedstawianie zdjęć będą ścigane przez prawo. Sądem właściwym jest Landesgericht Linz lub sąd właściwy dla 4707 Schlüsslberg, AUSTRIA.

**11. TECHNIKA****11.1 Komponenty**

1. Uchwyt transportowy
2. Kabel połączeniowy
3. Kabel przełącznika pływakowego
4. Obudowa pompy
5. Adapter węża
6. Przełącznik pływakowy
7. Szczeliny ssące



### 11.2 Szczegóły techniczne

	ZI-CWP750N	ZI-RTP350
Napięcie	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Zasilanie	750 W	350 W
Maksymalna dostawa	8,5 m	11 m
Maksymalne zanurzenie	7 m	3 m
Maksymalna dostarczona pojemność	11000 l/g	2500 l/g
Minimalny poziom wody	2 mm	2 mm
Maksymalna temperatura wody	35° C	35° C
Przyłącze węża	1-1,5"	3/4"
Tryb ochrony	IP X8	IP X8
Długość kabla połączeniowego	10 m	10 m
Waga	7,2 kg	4,3 kg

## 12 BEZPIECZEŃSTWO

### 12.1 Przeznaczenie

Maszynę wolno używać tylko zgodnie z jej przeznaczeniem! Każde inne użycie uważa się za przypadek nadużycia. W celu prawidłowego użytkowania maszyny należy również przestrzegać i przestrzegać wszystkich przepisów bezpieczeństwa, instrukcji montażu, obsługi i konserwacji zawartych w niniejszej instrukcji. Wszystkie osoby używające i serwisujące maszynę muszą zapoznać się z niniejszą instrukcją i muszą być poinformowane o potencjalnych zagrożeniach związanych z maszyną. Niezbędne jest również przestrzeganie obowiązujących w Twojej okolicy przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom. To samo dotyczy ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny pracy.

Maszyna służy do:

Drenaż i pompowanie do i z pojemników w domu, ogrodzie, gospodarstwie i rolnictwie

Maszyna nadaje się do:

Czysta woda, deszczówka, woda zawierająca chlor (np. baseny), ścieki.

Niniejsza maszyna nie jest przeznaczona do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie użytkowania maszyny przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nigdy nie pozwalaj na korzystanie z urządzenia dzieciom lub osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją. Nadzoruj dzieci. Zapewnij to, że dzieci nie będą bawić się maszyną.

**Jakakolwiek manipulacja maszyną lub jej częściami jest nadużyciem, w tym przypadku firma ZIPPER-MASCHINEN i jej partnerzy handlowi nie mogą być pociągnięci do odpowiedzialności za ŻADNE bezpośrednie lub pośrednie szkody.**

Zabronione użycie:

Maszyna nie może być używana w sposób ciągły.

Nie nadają się do przenoszenia:

Woda pitna; słona woda; artykuły spożywcze; media agresywne, chemikalia; płyny żrące, łatwopalne, wybuchowe lub dymiące; Płyny o temperaturze wyższej niż 35 °C; Woda zawierająca piasek i płyny ściernie; kał.

- Eksploatacja maszyny poza określonymi ograniczeniami technicznymi opisanymi w niniejszej instrukcji jest zabroniona.
- Jakakolwiek manipulacja maszyną i częściami jest zabroniona.
- Zabrania się używania maszyny, która nie nadaje się do użytku z maszyną i nie posiada certyfikatu.
- Używanie maszyny do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji jest zabronione.
- Zabroniona jest bezobsługowa praca na maszynie podczas procesu roboczego!

- Zabrania się opuszczania bezpośredniego obszaru pracy w trakcie wykonywania pracy!

## 12.2 Instrukcje bezpieczeństwa

Brakujące lub nieczytelne naklejki zabezpieczające należy natychmiast wymienić!

Lokalnie obowiązujące przepisy i regulacje mogą określać minimalny wiek operatora i ograniczać korzystanie z tej maszyny!

Aby uniknąć wadliwego działania, wad maszyny i obrażeń, przeczytaj poniższe instrukcje bezpieczeństwa!

- Wstrząs elektryczny! Istnieje ryzyko zranienia w wyniku porażenia prądem!
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem. Zawsze trzymaj dzieci i osoby nieupoważnione poza zasięgiem urządzenia.
- Praca jest dozwolona tylko z wyłącznikiem bezpieczeństwa przed prądem błądzącym (RCD maks. prąd błądzący 30mA). Przed uruchomieniem wykwalifikowany elektryk musi sprawdzić, czy istnieją wymagane elektryczne środki bezpieczeństwa. Należy przestrzegać wszelkich przepisów krajowych w tym zakresie.
- Podłączenie elektryczne musi być do gniazdka.
- Należy upewnić się, że gniazdo przyłączeniowe nie znajdowało się w pobliżu wody i wilgoci, a wtyczka była zabezpieczona przed wilgocią.
- Sprawdź napięcie. Dane techniczne podane na tabliczce znamionowej muszą odpowiadać napięciu sieci elektrycznej.
- Należy używać wyłącznie przedłużaczy odpornych na zachlapanie, zatwierdzonych do użytku na zewnątrz.
- Nie chwytaj za kabel podajnika, nie zanurzaj pompy, nie podnoś ani nie przenoś jej, gdy jest podłączona do rusztu!
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź kabel i/lub gniazdko pod kątem uszkodzeń.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, uszkodzony kabel połączeniowy należy wymienić.
- Chronić kabel przyłączeniowy przed nadmiernymi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.
- Odłączyć urządzenie przed zanurzeniem, po zakończeniu pracy, w trakcie usuwania usterek oraz przed wykonaniem czynności konserwacyjnych.
- Podczas pracy pompy w pompowanej cieczy nie mogą przebywać ani przebywać ludzie ani zwierzęta (np. baseny, piwnice itp.).
- Pompa w żadnym wypadku nie może pracować bez napełnienia.
- Nie pozostawiać pracującej pompy bez nadzoru, aby zapobiec późniejszym uszkodzeniom spowodowanym ewentualnymi usterkami. Pamiętaj, aby odłączyć urządzenie od sieci, jeśli nie planujesz z niego korzystać.
- W przypadku stosowania pompy w stawach, studniach itp. oraz odpowiednich przepompowniach należy bezwzględnie przestrzegać norm obowiązujących dla pomp w danym kraju.
- Ryzyko obrażeń wokół kruszarki na dnie pompy. Dotykaj urządzenia na górze wyłącznie za uchwyt. Nie dotykaj obracającego się narzędzia.

## 13. OBSŁUGA

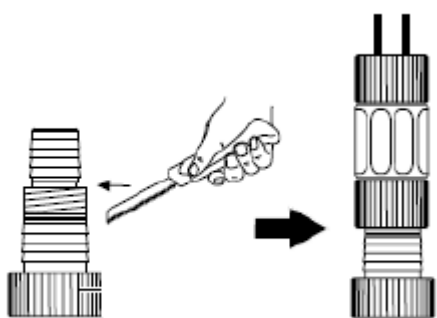
### 13.1 Montaż

- Wkręcić adapter węża (5) do wylotu pompy
- Zamocować wąż do adaptera węża.

Adapter węża można przyciąć odpowiednio do wybranego przyłącza węża.

- Zamontuj wspornik do zawieszania (jeśli jest) i wyreguluj długość.

### 13.2 Instrukcja obsługi



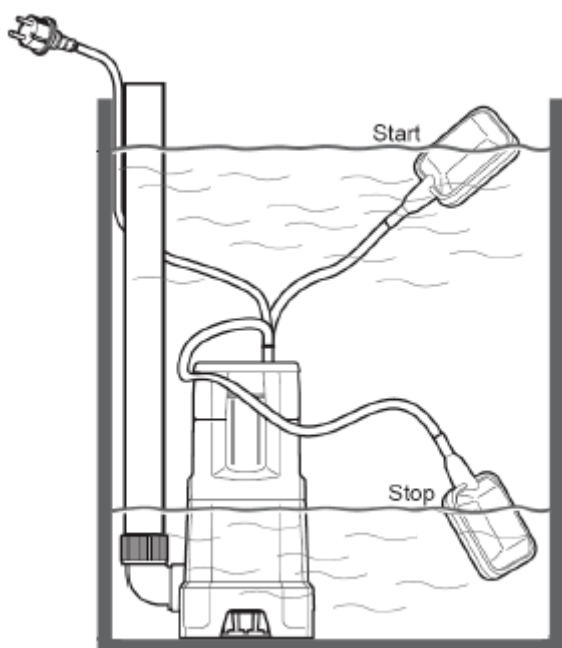
#### OSTRZEŻENIE

- Wykonać wszystkie ustawienia maszyny, gdy maszyna jest odłączona od zasilania!
- Upewnić się, że pompa zanurzeniowa stoi bezpiecznie lub obsługiwać pompę zanurzeniową zawieszoną na linie.
- Upewnij się, że pod pompą jest odpowiedni prześwit.
- Nigdy nie pozwalaj, aby pompa zanurzeniowa działała na zamkniętym przewodzie giętkim.
- Używając w wałach, upewnij się, że rozmiar jest odpowiedni.
- Zawsze przykrywaj wał bezpieczną podstawą.
- Pompa zanurzeniowa włącza się automatycznie za pomocą wyłącznika pływakowego po osiągnięciu określonego poziomu wody i wyłącza się ponownie, gdy woda spadnie poniżej wysokości wyłącznika.
- Zalecana długość kabla na łączniku pływakowym ok. 120 mm.



### 13.3 Obsługa

- Całkowicie rozwinąć kabel przyłączeniowy (2).
- Upewnij się, że złącze elektryczne jest zamontowane w obszarze bezpiecznym przed zalaniem.
- Zmień pozycję terminala i indywidualnie ustawić punkty przełączania łącznika pływakowego (6).
- Przymocuj bezpiecznie kabel łącznika pływakowego do obudowy pompy.
- Powoli zanurz pompę zanurzeniową w medium transportowym. Trzymaj pompkę zanurzeniową pod niewielkim kątem, aby umożliwić ujście powietrza.
- Włóż wtyczkę sieciową do gniazdka.
- Aby wyłączyć, wyjmij wtyczkę z gniazdka.



## 14. KONSERWACJA

### UWAGA



Wszystkie ustawienia konserwacyjne maszyny należy przeprowadzać przy maszynie odłączonej od zasilania!

Poważne obrażenia spowodowane niezamierzonym lub automatycznym uruchomieniem maszyny!

Maszyna nie wymaga intensywnej konserwacji. Jeśli wystąpią usterki i usterki, powinien być serwisowany wyłącznie przez przeszkolone osoby.

**OGŁOSZENIE, INFORMACJA**

Regularnie czyść maszynę po każdym użyciu – przedłuży to żywotność maszyny i jest warunkiem bezpiecznego środowiska pracy. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolonych fachowców!

Regularnie sprawdzaj stan naklejek zabezpieczających. W razie potrzeby wymień je. Regularnie sprawdzaj stan maszyny.

**14.1 Czyszczenie**

Po każdej zmianie roboczej maszynę należy wyczyścić.

W razie potrzeby wyczyść szczeliny ssące na stopce ssącej czystą wodą.

**OGŁOSZENIE, INFORMACJA**

Stosowanie niektórych roztworów zawierających składniki uszkadzające powierzchnie metalowe oraz stosowanie środków szorujących spowoduje uszkodzenie powierzchni maszyny! Wyczyść powierzchnię maszyny wilgotną szmatką nasączoną łagodnym detergentem

**14.2 Przechowywanie**

Upewnij się, że w pralce nie ma wody. Maszynę należy całkowicie opróżnić i przechowywać w pomieszczeniu testowym zabezpieczonym przed mrozem. Przyleganiu uszczelnień mechanicznych można zapobiec, przepłukując pompę odpowiednim olejem (np. olejem roślinnym).

**14.3 Utylizacja**

Nie wyrzucaj urządzenia wraz z odpadami reszkowymi. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje dotyczące dostępnych opcji utylizacji. Kupując u lokalnego dealera urządzenie zastępcze, ten ostatni jest zobowiązany do wymiany starego.

**Informacje dotyczące utylizacji****a) Produkt**

Urządzenie elektroniczne są odpadami do recyklingu i nie wolno wyrzucać ich z odpadami gospodarstwa domowego. Pod koniec okresu eksploatacji, dokonaj utylizacji produktu zgodnie z odpowiednimi przepisami ustawowymi. Wyjmij włożony akumulator i dokonaj jego utylizacji oddzielnie

**b) Akumulatory**

Ty jako użytkownik końcowy jesteś zobowiązany przez prawo (rozporządzenie dotyczące baterii i

akumulatorów) aby zwrócić wszystkie zużyte akumulatory i baterie.

Pozbywanie się tych elementów w odpadach domowych jest prawnie zabronione.

Zanieczyszczone akumulatory są oznaczone tym symbolem, aby wskazać, że unieszkodliwianie odpadów w domowych jest zabronione. Oznaczenia dla metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów (nazwa znajduje się na akumulatorach, na przykład pod symbolem kosza na śmieci po lewej stronie).

## 15. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

**PRZED ROZPOCZĘCIEM PRAC NA RZECZ USUWANIA USTEREK NALEŻY ODŁĄCZYĆ MASZYNĘ OD ZASILANIA.**

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie działa.	- Wirnik zablokowany	- Usuń brud z obszaru ssania.
	- Wyłącznik termiczny został wyłączony.	- Odczekaj, aż ponownie włączy się wyłącznik termiczny na pompie zanurzeniowej. Zwróć uwagę na maksymalną temperaturę medium transportowego. Zlecić sprawdzenie pompy zanurzeniowej.
	- Brak zasilania sieciowego.	- Sprawdź bezpieczniki i zasilanie
Pompa pracuje, ale nie zasila.	- Wyłącznik pływakowy nie wyłącza się, gdy poziom wody się podnosi.	- Sprawdź wyłącznik pływakowy
	- Powietrze w obudowie pompy.	- Odpowietrz pompę zanurzeniową, trzymając ją pod kątem.
	- Blokada po stronie ssącej.	- Usuń brud z obszaru ssania.
Zbyt niska prędkość posuwu	- Przewód węża zamknięty lub zagięty.	- Otwórz lub przedłuż wąż.
	- Zbyt mała średnica węża.	- Użyj większego węża.
	- Blokada po stronie ssącej.	- Usuń brud w obszarze ssania
	- Głowica umieszczona za wysoko	- Przestrzegaj ustawienia głowicy

**WIELE POTENCJALNYCH ŹRÓDEŁ BŁĘDÓW MOŻNA USUNĄĆ PRZEZ FACHOWE PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ.**



### OGŁOSZENIE, INFORMACJA

Jeśli w przypadku niezbędnych napraw nie jesteś w stanie prawidłowo wykonać lub nie masz przepisane szkolenia, zawsze zwróć się do warsztatu, aby rozwiązać problem.

## 16. CZĘŚCI ZAMIENNE

### 16.1 zamówienie części zamiennych

#### WAŻNE

Montaż innych niż oryginalne części zamiennych powoduje utratę gwarancji!

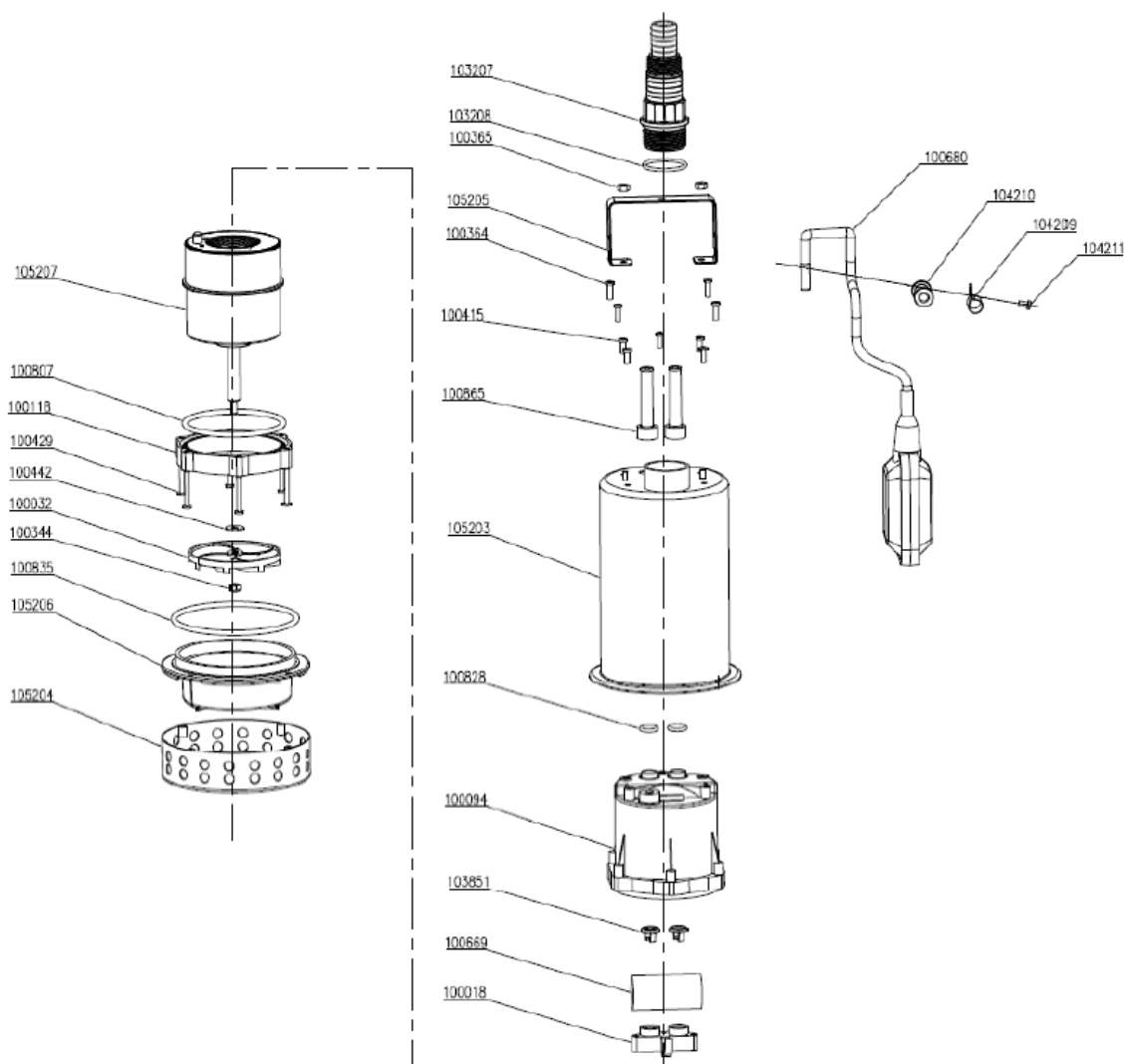
Dlatego zawsze musisz używać oryginalnych części zamiennych.

Przy składaniu zamówienia części zamiennych prosimy o skorzystanie z formularza serwisowego, który znajduje się w ostatnim rozdziale niniejszej instrukcji. Zawsze zanotuj typ maszyny, numer części zamiennych i nazwę części. Zalecamy skopiowanie schematu części zamiennych i oznaczenie potrzebnej części zamiennej.

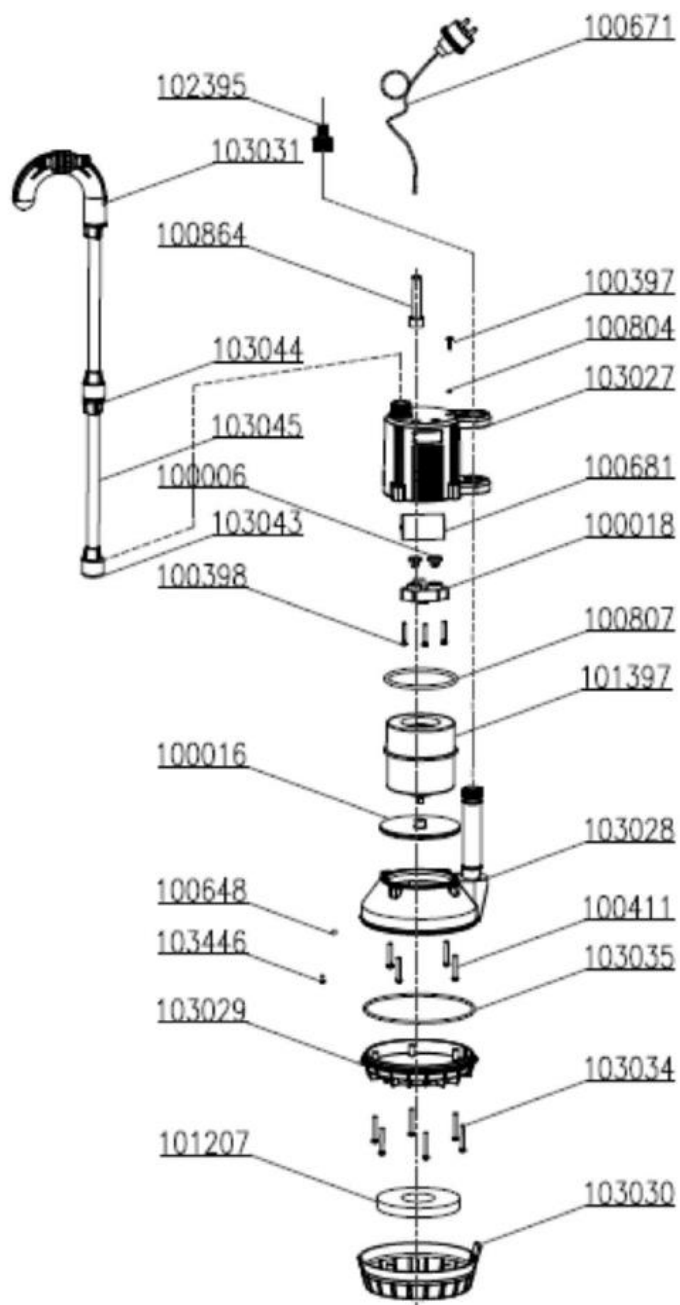
Adres zamówienia można znaleźć we wstępie do niniejszej instrukcji obsługi.

### 16.2 Rysunek techniczny

#### 16.2.1 ZI-CWP750N



16.2.2 ZI-RTP350



## 19 WYTYCZNE DOTYCZĄCE GWARANCJI (PL)

### 1.) Gwarancja:

Firma ZIPPER Maschinen GmbH udziela na elementy mechaniczne i elektryczne okresu gwarancji 2 lata na użytkowanie amatorskie; oraz okres gwarancji 1 rok na użytkowanie profesjonalne, począwszy od zakupu przez konsumenta końcowego. W przypadku wystąpienia w tym okresie wad, które nie są wykluczone w punkcie 3, ZIPPER naprawi lub wymieni maszynę według własnego uznania.

### 2.) Raport:

W celu sprawdzenia zasadności roszczeń gwarancyjnych konsument końcowy musi skontaktować się ze swoim sprzedawcą. Dealer musi zgłosić w formie pisemnej zaistniałą wadę firmie ZIPPER. Jeśli roszczenie gwarancyjne jest uzasadnione, ZIPPER odbierze wadliwą maszynę od sprzedawcy. Zwrócone przesyłki przez dealerów, które nie zostały skoordynowane z firmą ZIPPER, nie będą przyjmowane i odrzucane.

### 3.) Regulamin:

- a) Roszczenia gwarancyjne będą akceptowane tylko wtedy, gdy do maszyny zostanie dołączona kopia oryginalnej faktury lub kuponu gotówkowego od partnera handlowego firmy ZIPPER. Roszczenie gwarancyjne wygasa w przypadku braku akcesoriów należących do maszyny.
- b) Gwarancja nie obejmuje bezpłatnych prac kontrolnych, konserwacyjnych, przeglądowych lub serwisowych na maszynie. Wady powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania przez konsumenta końcowego lub jego sprzedawcę również nie będą uwzględniane jako roszczenia gwarancyjne. Kilka przykładów: użycie niewłaściwego paliwa, uszkodzenia spowodowane mrozem w zbiornikach wody, pozostawienie paliwa w zbiorniku na zimę itp.
- c) Wady części zużywających się są wykluczone, m.in. szczotki węglowe, worki zbiorcze, noże, cylindry, ostrza tnące, sprzęgła, uszczelnienia, koła, brzeszczoty, krzyżaki rozłupujące, kliny rozszczepiające, przedłużki klinów rozszczepiających, oleje hydrauliczne, filtry oleju/powietrza/paliwa, łańcuchy, świece zapłonowe, klocki ślizgowe, itp.
- d) Wyłączone są również uszkodzenia maszyny spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użytkowaniem, jeśli była używana do celów niezgodnych z przeznaczeniem, zignorowaniem instrukcji obsługi, siłą wyższą, naprawami lub manipulacjami technicznymi przez nieautoryzowane warsztaty lub przez samego klienta, korzystanie z nieoryginalnych części zamiennych lub akcesoriów ZIPPER.
- e) Po sprawdzeniu przez nasz wykwalifikowany personel, wynikiem koszty (takie jak opłaty za transport) i wydatki związane z nieuzasadnionymi roszczeniami gwarancyjnymi zostaną obciążone klientem końcowym lub dealerem.
- f) W przypadku wadliwych maszyn poza okresem gwarancyjnym, naprawimy tylko po wpłaceniu zaliczki lub fakturze dealera zgodnie z kosztorysem (wraz z kosztami transportu) firmy ZIPPER.
- g) Roszczenia gwarancyjne mogą być przyznawane tylko klientom autoryzowanego dealera ZIPPER, który zakupił maszynę bezpośrednio od ZIPPER. Roszczenia te nie podlegają przeniesieniu w przypadku wielokrotnej sprzedaży maszyny.

#### 4.) Roszczenia o odszkodowanie i inne zobowiązania:

Odpowiedzialność firmy ZIPPER jest we wszystkich przypadkach ograniczona do wartości towaru. Roszczenia o odszkodowanie z powodu złej wydajności, braków, szkód lub utraty zarobków z powodów w okresie gwarancyjnym nie będą akceptowane. ZIPPER kładzie nacisk na swoje prawo do późniejszego ulepszania maszyny.

<http://www.conrad.pl>